

**Importexa SA**  
**Sig.ra Neale Auberson**  
**Route de La Conversion 247**  
**1093 La Conversion**



## **Rapporto d'analisi**

**2021L22322**

Data del rapporto 8 luglio 2021 / 17:01  
Tipo di richiesta Analisi diverse  
Mandante Importexa SA, Sig.ra Neale Auberson  
Copia a Importexa SA, Sig.ra Caroline Ançay

Rappo	Campione
<b>2021L22322 / 1</b>	<b>Animale in peluche - Volpe</b>

Questo rapporto sostituisce tutte le versioni precedenti.(¹)

## **Valutazione**

Il presente giocattolo (con imbottitura morbida) è conforme ai requisiti esaminati della norma EN 71 Parti 1 e 2.

La marcatura è conforme ai requisiti dell'Ordinanza sui giocattoli OSG e della norma EN 71-1 (sezione 7).

### **Basi della valutazione**

- Ordinanza del DFI sulla sicurezza dei giocattoli (Ordinanza sui giocattoli, **OSG**, RS 817.023.11) del 15 agosto 2012 (ultimo aggiornamento il 1° dicembre 2019)
- Direttiva 2009/48/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 giugno 2009 relativa alla sicurezza dei giocattoli
- SN EN 71-1+A1:2018 Sicurezza dei giocattoli - Parte 1: Proprietà fisico-meccaniche
- SN EN 71-2:2021 Sicurezza dei giocattoli - Parte 2: Infiammabilità

## Portata dell'esame

La portata dell'esame comporta le seguenti analisi:

- SN EN 71-1+A1:2018 Sicurezza dei giocattoli - Parte 1: Proprietà fisico-meccaniche
- Controllo della marcatura ai sensi della norma EN 71-1 e dell'Ordinanza sui giocattoli OSG
- SN EN 71-2:2021 Sicurezza dei giocattoli - Parte 2: Infiammabilità

## Risultati

### EN 71-1 / OSG

Sulla base delle proprietà, il presente giocattolo (giocattolo morbido imbottito) è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 36 mesi.

Entrambi i campioni esaminati soddisfano i requisiti di sicurezza generali applicabili (sezione 4) e i requisiti per i giocattoli destinati ai bambini di età inferiore a 36 mesi (sezione 5) ai sensi della norma EN 71-1.

Commento:

\* Sezione 6: Non è disponibile alcuna confezione da sottoporre a esame.

### Marcatura secondo la norma EN 71-1 / VSS

La valutazione della marcatura è stata effettuata in base a due etichette in forma elettronica (vedere figure 1 e 2). Questa marcatura è conforme ai requisiti della OSG e della norma EN 71-1 (sezione 7) e deve essere applicata sull'animale in peluche in questa forma.

Così vengono indicati correttamente i seguenti dati:

- un codice di identificazione (numero del tipo, numero di lotto, numero di modello o numero di serie)
- il nome (anche un nome commerciale o un marchio) e l'indirizzo di contatto dell'importatore in Svizzera
- la marcatura CE
- istruzioni di lavaggio

### EN 71-2

I requisiti applicabili ai sensi della norma EN 71-2 sono soddisfatti.

## Rapporto 1

(<sup>1</sup>) Correzione del rapporto a causa di feedback del cliente. Correzione: valutazione / risultati

Rapporto emesso da: Maja Cerri, responsabile dell'esame

Questo rapporto è stato firmato elettronicamente ed è quindi valido dal punto di vista legale.

Il consulente clienti è a vostra disposizione per qualsiasi informazione aggiuntiva:

Sig.ra Nathalie Moravetz telefono diretto +41 58 577 10 20

**Rapporto** 2021L22322 / 1  
**parziale**

Designazione Animale in peluche - Volpe  
Quantità (Telethon) 4  
Data d'ingresso 10.06.2021



**Esame delle norme**

**Parametro** Risultato Unità  
*Metodo (sede)*

<b>Peso</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	145 g
<b>Dimensioni (corpo con imbottitura morbida) Lung. x Larg. x Alt.</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	20 x 18 x 18 cm
<b>Classificazione fascia d'età secondo il produttore</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	per bambini di età inferiore a 36 mesi
<b>Classificazione fascia d'età secondo SQTS (fascia d'età verificata)</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	per bambini di età inferiore a 36 mesi
<b>Conformità EN 71-1</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	-
<b>4 Requisiti generali</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	soddisfatto
<b>4.1 Purezza del materiale</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	soddisfatto
<b>4.2 Composizione</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	non applicabile
<b>4.3 Pellicola di plastica flessibile</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	non applicabile
<b>4.4 Sacchetto del giocattolo</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	non applicabile
<b>4.5 Vetro</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	non applicabile
<b>4.6 Materiali espansibili</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	non applicabile
<b>4.7 Spigoli</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	non applicabile
<b>4.8 Punte metalliche e fili metallici</b> NHCME083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)	non applicabile

LOD: Limite di rilevazione

na: al di fuori del settore

nd: non rilevabile (nr)

Su richiesta saremo lieti di comunicarvi le condizioni di prova esatte così come i dettagli dei metodi impiegati. I risultati si riferiscono esclusivamente ai campioni specificati, come sono stati ricevuti. Non è permesso l'utilizzo del presente rapporto in forma abbreviata, né di parti di esso. Si applicano le nostre Condizioni generali ([www.sqts.ch](http://www.sqts.ch)).



<b>Esame delle norme</b>	
<b>Parametro</b>	<b>Risultato Unità</b>
<i>Metodo (sede)</i>	
<b>4.9 Parti sporgenti</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.10 Parti che si muovono in senso opposto</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.11 Giocattolo azionato con la bocca / Giocattolo destinato a essere infilato nella bocca</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.12 Palloncini</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.13 Corde per aquiloni giocattolo e altri giocattoli che volano</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.14 Involucri</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.15 Giocattoli destinati a reggere il peso di un bambino</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.16 Giocattoli pesanti non mobili</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.17 Giocattoli con proiettili</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.18 Giocattoli ad acqua e gonfiabili</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.19 Inneschi, destinati specificamente per l'utilizzo in giocattoli / Giocattoli con utilizzo di inneschi</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.20 Requisiti acustici</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.21 Giocattoli fonte di calore non elettrica</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.22 Piccole sfere</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.23 Magnetici</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.24 Yo-yo</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile

LOD: Limite di rilevazione

na: al di fuori del settore

nd: non rilevabile (nr)

Su richiesta saremo lieti di comunicarvi le condizioni di prova esatte così come i dettagli dei metodi impiegati. I risultati si riferiscono esclusivamente ai campioni specificati, come sono stati ricevuti. Non è permesso l'utilizzo del presente rapporto in forma abbreviata, né di parti di esso. Si applicano le nostre Condizioni generali ([www.sqts.ch](http://www.sqts.ch)).



<b>Esame delle norme</b>	
<b>Parametro</b>	<b>Risultato Unità</b>
<i>Metodo (sede)</i>	
<b>4.25 Giocattoli correlati a prodotti alimentari</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.26 Giocattoli con ruote</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>4.27 Giocattoli che volano</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>5 Giocattoli destinati ai bambini di età inferiore a 36 mesi</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	soddisfacente
<b>5.1 Requisiti generali</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	soddisfatto
<b>5.2 Giocattoli con imbottitura morbida e parti di giocattolo con imbottitura morbida</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	soddisfatto
<b>5.3 Pellicola di plastica</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>5.4 Corde, catene e fili elettrici all'interno del giocattolo</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	soddisfacente
<b>5.5 Giocattolo con imbottitura liquida</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>5.6 Limitazione della velocità per giocattoli ad azionamento elettrico</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>5.7 Vetro e porcellana</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>5.8 Forma e dimensioni di determinati giocattoli</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>5.9 Giocattoli con fibre monofilo</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>5.10 Piccole sfere</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>5.11 Pedine</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>5.12 Giocattoli a forma di emisfero</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>5.13 Ventose</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile

LOD: Limite di rilevazione

na: al di fuori del settore

nd: non rilevabile (nr)

Su richiesta saremo lieti di comunicarvi le condizioni di prova esatte così come i dettagli dei metodi impiegati. I risultati si riferiscono esclusivamente ai campioni specificati, come sono stati ricevuti. Non è permesso l'utilizzo del presente rapporto in forma abbreviata, né di parti di esso. Si applicano le nostre Condizioni generali ([www.sqts.ch](http://www.sqts.ch)).



<b>Esame delle norme</b>	
<b>Parametro</b>	<b>Risultato Unità</b>
<i>Metodo (sede)</i>	
<b>5.14 Cinghie destinate a essere indossate completamente o in parte attorno al collo</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>non applicabile</b>
<b>5.15 Slitte con funi da tirare</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>non applicabile</b>
<b>6 Imballaggio</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>non applicabile*</b>
<b>7 Avvertenze</b>	
<b>marcature e istruzioni per l'uso</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>soddisfacente</b>
<b>7.1 Requisiti generali</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>soddisfatto</b>
<b>7.2 Giocattoli non destinati ai bambini di età inferiore a 36 mesi</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>non applicabile</b>
<b>7.3 Palloncini in lattice</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>non applicabile</b>
<b>7.4 Giocattoli ad acqua</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>non applicabile</b>
<b>7.5 Giocattoli funzionali</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>non applicabile</b>
<b>7.6 Punte e spigoli taglienti funzionali</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>non applicabile</b>
<b>7.7 Giocattoli con proiettili</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>non applicabile</b>
<b>7.8 Imitazioni di maschere e caschi di protezione</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>non applicabile</b>
<b>7.9 Aquiloni giocattolo</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>non applicabile</b>
<b>7.10 Pattini, pattini in linea, skateboard e determinati altri giocattoli su cui montare</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>non applicabile</b>
<b>7.11 Giocattoli destinati a essere appesi sopra culle/lettini per bambini/carrozze</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	<b>non applicabile</b>

<b>Esame delle norme</b>	
<b>Parametro</b>	<b>Risultato Unità</b>
<i>Metodo (sede)</i>	
<b>7.12 Anelli da dentizione con imbottitura liquida</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.13 Inneschi destinati specificamente per l'utilizzo in giocattoli</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.14 Requisiti acustici</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.15 Biciclette giocattolo</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.16 Giocattoli destinati a reggere il peso di un bambino</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.17 Giocattoli con fibre monofilo</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.18 Ruote di giocattoli</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.19 Cavalli a dondolo e giocattoli simili</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.20 Valigette per esperimenti elettrici con magneti</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.21 Giocattoli con fili elettrici di lunghezza superiore a 300 mm</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.22 Giocattoli con corde o catene destinati a bambini di 18 mesi o più, ma non oltre i 36 mesi</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.23 Giocattoli destinati a essere applicati a culle/lettini per bambini/carrozze</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.24 Slitte con funi da tirare</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.25 Giocattoli che volano</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile
<b>7.26 Proiettili improvvisati</b> <i>NHCMET083 Metodi diversi EN 71 (Dietikon)</i>	non applicabile

LOD: Limite di rilevazione

na: al di fuori del settore

nd: non rilevabile (nr)

Su richiesta saremo lieti di comunicarvi le condizioni di prova esatte così come i dettagli dei metodi impiegati. I risultati si riferiscono esclusivamente ai campioni specificati, come sono stati ricevuti. Non è permesso l'utilizzo del presente rapporto in forma abbreviata, né di parti di esso. Si applicano le nostre Condizioni generali ([www.sqts.ch](http://www.sqts.ch)).





Esame delle norme	
Parametro	Risultato Unità
Metodo (sede)	
<b>Conformità EN 71-2</b> <i>Esterno (esterno)</i>	-
<b>4 Requisiti</b> <i>Esterno (esterno)</i>	soddisfatto
<b>4.1 Requisiti generali</b> <i>Esterno (esterno)</i>	soddisfatto
<b>4.2 Giocattoli da portare sulla testa</b> <i>Esterno (esterno)</i>	non applicabile
<b>4.3 Giochi di ruolo e indumenti che i bambini indossano per giocare</b> <i>Esterno (esterno)</i>	non applicabile
<b>4.4 Giocattoli calpestabili dal bambino</b> <i>Esterno (esterno)</i>	non applicabile
<b>4.5 Giocattoli con imbottitura morbida</b> <i>Esterno (esterno)</i>	soddisfacente
<b>Velocità di propagazione delle fiamme</b> <i>Esterno (esterno)</i>	Il campione non ha preso fuoco

21-7-2 标

Figura 1: etichetta di marcatura



Figura 2: etichetta di marcatura